

НА БЕРЕГАХ ЛЕИ



Газета села Бастаново №7 (март 2018)

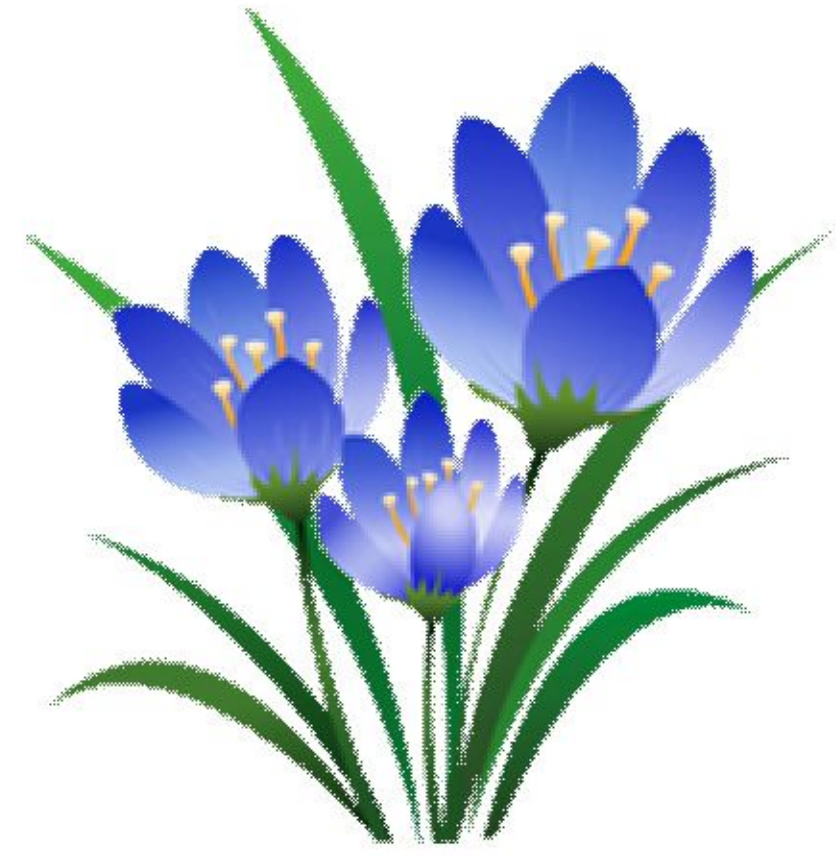
ИНЕШ БУЙЛАРЫНДА

Летопись добрых дел

Редакция газеты благодарит Яну Владиславовну Ведерникову (г.Москва) за оказанную финансовую помощь. Здоровья Вам, успехов и благополучия!

Мәстүрә апа кызыксына Колонка вездесущей бабушки

Здравствуйте дорогие мои односельчане! Исәнмесез! С вами опять я, Барынбияева Мастура Гяпсатаровна. Не буду сегодня никого критиковать.



Хочу **женщин наших поздравить с праздником 8 марта!** А мужчин — с 23 февраля. С опозданием, правда... Вы не обижайтесь, наши мужчины!

Как говорится: лучше поздно, чем никогда! Всем желаю всего самого доброго!

Про молодежь

Мой внук Уткеркуз недавно в соседнем районе был. В командировке. Специально не пишу название, потому что такое есть во всех районах, да и во всей России. Очень много деревень, которые просто вымирают. Дома заброшенные, всё зарастает лесом и бурьяном. Людей всё меньше и меньше, да и те одни старики и старухи. Грустно на это смотреть.

Хорошо, что наше Бастаново не из таких, вымирающих сёл. И хотя наша молодёжь тоже, кто в Москве, кто в Рязани (работы ведь нет), но они не забывают родное село. Приезжают, помогают родителям, бабушкам и дедушкам своим. Люди строятся, облагораживают участки. Идешь по улицам — глаз радуется: новый дом, новая крыша, новый забор... Молодцы. Особенно приятно, когда видишь, как молодые стараются. Вот, например, Денис Клеблеев, сын Рафаила Клеблеева, внук Амина "Скадрон" Клеблеева. Начал реставрировать старый дом. Крыша, пристройка, забор. Стараются. Вот такие ребята наше село и сохраняют.

Или вот такой пример. Ибрагимов Руслан: выучился, стал уважаемым ученым в Казани.

А братья Садаевы — Руслан и Адиль — захотели рассказать нам о своих прадедушках. И хотя этих уважаемых людей давно уже нет с нами, ребята помнят о них, что очень приятно. Заметку о Барамыкове Фатехе Фазлулловиче и Тынчарове Гани Изатулловиче читайте в одном из следующих номеров.

По азан **أذان**

Поучительные рассказы для детей, которые стали печатать в нашей газете заметили? Я сама читаю их с удовольствием. И думаю, что поучительные они не только для детей. Вы как думаете? Вот, в прошлом номере написали про азан и я подумала, а ведь, наверное, не все знают —

что это и зачем.

Азан — это призыв к молитве. Зовут всех. Да-да: ВСЕХ. Даже если не умеешь. А слова в призыве знаете какие? *Посмотрите нашу «Мусульманскую колонку» (стр.3).*

Намаз читают в определённое время, которое высчитывается по расположению солнца и географическим координатам. Земля крутится и время намаза наступает. В разных местах — своё. Внук где-то прочитал, что из-за этого получается, что азан звучит непрерывно, во всех уголках земли, в любое время суток. Всё время. Представляете! Вот вы читаете газету, а где-то звучит азан, т.е. зовут на молитву. Получается, что и намаз читается непрерывно по всей земле.

Каждый день, в определённое время, в нашем селе и далеко за его пределами слышны слова азана. Мы привыкли к этому и уже не замечаем, не обращаем внимания. А так неправильно. Даже, если вы не ходите в мечеть и не читаете намаз дома, услышав азан, остановитесь, отложите на минутку работу, а лучше — присядьте. Знаете дуа — почитайте, не знаете — просто помолчите.

А ещё: я слышала, что совсем маленьким детям можно на ушко тихим голосом азан почитать. В правое — азан, а в левое — икамат. Почитаете — считается саваб. А не почитаете — ничего считаться не будет. Вам решать.

Кто не работает — тот не ошибается

За время выпуска нашей газеты, мы три раза ошибались или, как говорит мой внук Уткеркуз, «прокололись». Не заметили? С кем не бывает...

В первый раз пришлось заново весь тираж перепечатывать, поэтому о той ошибке говорить не будем. Во второй раз — это была небольшая опечатка в кроссворде. А вот в третий раз немного неудобно получилось...

Мы в газете, я думаю, хорошую традицию завели — поздравлять с Днём рождения всех, кто в текущем месяце родился. **Некоторых, может быть, вообще никто не поздравляет, кроме нас.** Но списки наши, скорее всего, неполные. Просим всех звонить или писать о предстоящих Днях рождения бастановцев — своих родных и близких. Мы не можем всё знать, к сожалению. А в феврале мы вообще пропустили одного нашего уважаемого земляка, заслуженного ветерана. Уж на что я — Барынбияева, а тоже не заметила. Почему-то он у нас значится в марте. Хочу исправить эту досадную ошибку и от имени всего нашего небольшого коллектива поздравить **Урсова Рафаила Юсуповича** с прошедшим Днём рождения и пожелать ему здоровья и долгих лет жизни! Рафаиль, туган көннәрең б/н, сәләмәт бул, алда яхшы гомерләр насып булсын!

Ваша Мастура Гяпсатаровна



М.Г.Барынбияева

Именитые бастановцы

Про заслуженных бастановцев мы начали писать в прошлом номере нашей газеты. Думаем продолжать знакомить наших читателей и дальше. Людей, про которых нестыдно рассказать, у нас много. Опять же надеемся на ваши подсказки. И это не обязательно люди в возрасте или те, которых с нами уже нет. Представители молодого поколения тоже не отстают.

Ибрагимов Руслан Абдирашитович (1985 г.р.) — один из таких. Вчерашний бастановский школьник — сегодня уже известный учёный.



Р.А.Ибрагимов

Тяга к наукам у него проявилась еще в Бастановской школе, где он учился под руководством наших уважаемых учителей Канеевой З.И., Скобельцовой Е.А., Симошевой Н.А., Запаловой Т.П., Силигина А.Ф., Ивановой С.Г.,

Енилеевой Д.Н.

Закончив Сасовскую школу №106 (10-11 класс) с серебряной медалью, а затем и Казанский государственный архитектурно-строительный университет, он выбрал стезю науки и наставничества. Кандидат технических наук, доцент, заведующий кафедрой Технологии строительного производства Казанского государственного архитектурно-строительного университета. Его научная деятельность связана с проблемами активации минеральных вяжущих веществ с целью существенного повышения прочности строительных композитов. За время научной и педагогической деятельности Руслан опубликовал 2 монографии, 25 патентов. Под руководством Ибрагимова Р.А. защищена 1 диссертация, он — руководитель 2 аспирантов. Имеет общественные награды: лучший молодой ученый Республики Татарстан (РТ), лучший молодой преподаватель ВУЗов г. Казани, лауреат Всероссийского конкурса «инженер года», обладатель стипендии и гранта Президента РФ для государственной поддержки молодых ученых, победитель программы «УМНИК», «СТАРТ» фонда «СОДЕЙСТВИЕ», «патент года» в номинации 50 инновационных идей для РТ. Апробация научных результатов прошла на заводах РТ и доложена президенту РТ на различных форумах.

Так держать, Руслан! Спасибо Абдирашиту Фаридовичу и Альмире Мазитовне Ибрагимовым за правильное воспитание сына!

Татарские пословицы / Татар мәкальләре

- ❖ Тырышкан табар, ташка кадак кагар
- ❖ Агач нинди генә биек булса да, тамыры жирдә булыр
- ❖ Хезмәте барның хөрмәте бар

ФОРУМ ДУХОВНОЕ НАСЛЕДИЕ САСОВСКИХ (ЦЕНЕНСКИХ) ТАТАР

16 февраля 2018 года в Малом зале МКЦ г.Сасово успешно прошел информационно-просветительский форум «Духовное наследие сасовских (цененских) татар», организованный Сасовской национально-культурной автономией татар при поддержке администрации г.Сасово и нашего земляка московского адвоката, мецената **А.А.Девликамова**. В работе форума приняли участие глава администрации Сасовского района **С.А.Макаров**; заместитель главы администрации г.Сасово **Л.М.Амелина**; помощник губернатора области, заслуженный учитель России **Р.Р.Сименеева**; глава Демужинского сельского поселения **В.Н.Самойлов**; представители властных структур г.Сасово и района; учёные из Казани, Москвы, Рязани; историки-любители, краеведы; глава ДУМ области, имам-мухтасиб **Рашид-хазрат Бултачеев**; председатель Рязанской региональной национально-культурной автономии татар **И.Д.Бикеев**; активисты татарских и мусульманских общественных организаций Рязани, Касимова, Сасова, Темникова (Республика Мордовия), представители интеллигенции города Сасово и района — всего около 50 чел.



Открыл форум председатель Сасовской национально-культурной автономии татар Н.К.Гарипов. С докладами выступили: член Национального Совета (Милли Шура) Всемирного Конгресса татар, доктор исторических наук **Д.М.Исхаков** (г.Казань); научный сотрудник Центра истории русского феодализма ИРИ РАН, доктор исторических наук **А.В.Беляков** (г.Рязань); историк, кандидат педагогических наук, ведущий Радио Вести-ФМ **М.А.Сафаров** (г.Москва); журналист, историк, правозащитник,



член Совета Всероссийского общества татарских краеведов **И.Д.Бикеев** (г.Саранск); директор МБУ «Сасовский краеведческий музей» **О.В.Зацепина** (г.Сасово); аспирант Института истории им.Ш.Марджани АНТ, руководитель Татарского ДНК-проекта **М.М.Акчурин** (г.Казань); краевед, модератор ряда татарских сайтов **А.Ш.Абдиев** (г.Москва); краевед, меценат **Р.Р.Яушев** (г.Воронеж) и другие. Все доклады вызвали живой интерес слушателей: модератору форума Н.К.Гарипову часто приходилось напоминать о регламенте.



Особый ажиотаж вызвало выступление участников историко-реконструкторского движения России — руководителя Военно-исторического клуба «Княжество Рязанское» **О.А.Труша** (г.Рязань), который с помощью своих учеников — многократных участников фольклорно-исторических фестивалей сасовца **С.В.Казаева** в роли русского воина и рязанца **А.В.Саушкина** в роли ордынского воина (оба были в одеты в довольно тяжелые средневековые защитные доспехи) — показал приемы рукопашного сражения на саблях. Зрители долго не отпускали реконструкторов: выступление плавно переросло в незапланированную фотосессию.

С заключительными словами выступили уважаемые Рузия Рустамовна Сименеева и Людмила Михайловна Амелина.

Форум завершился небольшим концертом, в котором приняли участие вокальный ансамбль «Гюльбустан» (СДК с.Бастаново) п/у **И.А.Симашова**, танцевальная группа «Афифя» (СДК с.Азеево) п/у **Э.Р.Бурнашевой**, а также солистка ансамбля «Умырзая» **И.Р.Умарова** из г.Касимова. Благодарим всех артистов за доставленную радость.

Форум «Духовное наследие сасовских (цененских) татар» — фактически первая научно-практическая конференция по своей форме, проведенная в г.Сасово и посвященная национальной тематике — получил хорошую прессу и достойные отзывы от Всемирного Конгресса татар, в среде исследователей Восточной Мещеры, у историков-медиевистов, у татарских и рязанских краеведов. Подробности форума — в публикациях **Г.В.Манухина**: <http://ryazpressa.ru/в-средневековом-сражении-русского-и-т/> и в газете «Сасовская неделя» за 23.02.2018 /№7(440)/, а также на сайте ДУМ области dumgo.ru. В марте на страницах сайта Сасовской национально-культурной автономии muhtariat.ru будет и более полный фоторепортаж. Совет автономии благодарит также Джурухазрата Тураева, Р.Н.Канеева, Н.А.Канееву, Н.Ф.Канееву, Р.Ф.Михалёву, Ф.К.Барамыкову за организацию приема гостей в Бастановской мечети перед конференцией;

Р.Д.Сакаева, А.Р.Симошеву — за помощь при проведении мероприятия в МКЦ; Л.Х.Енгальчева, Р.Н.Тынчерова, Р.Х.Девликамова — за организационно-техническое обеспечение форума в течение всей его подготовки и проведения; директора МКЦ Е.П.Фролову, сотрудников МКЦ Н.Н.Базаркину, Н.В.Никитина, А.А.Калужникова — за содействие подготовке и работе форума; И.И.Ахметшина, Р.А.Бултачеева, Л.В.Бабанову — за фото- и видеосопровождение.

Возможно, после официальной электронной публикации материалов форума, мы еще будем возвращаться к мгновениям форума на страницах нашей газеты. Всё-таки мы считаем, что проведенное мероприятие стало ярким и запоминающимся, заметным явлением в жизни города.



В кулуарах форума

*Во время перерыва мы попросили нашего старого знакомого, человека, возродившего бастановское краеведение в конце 1990-х, — **Александра Шовкатовича Абдиева** рассказать об одном интересном моменте, по сути, из истории села Бастаново...*

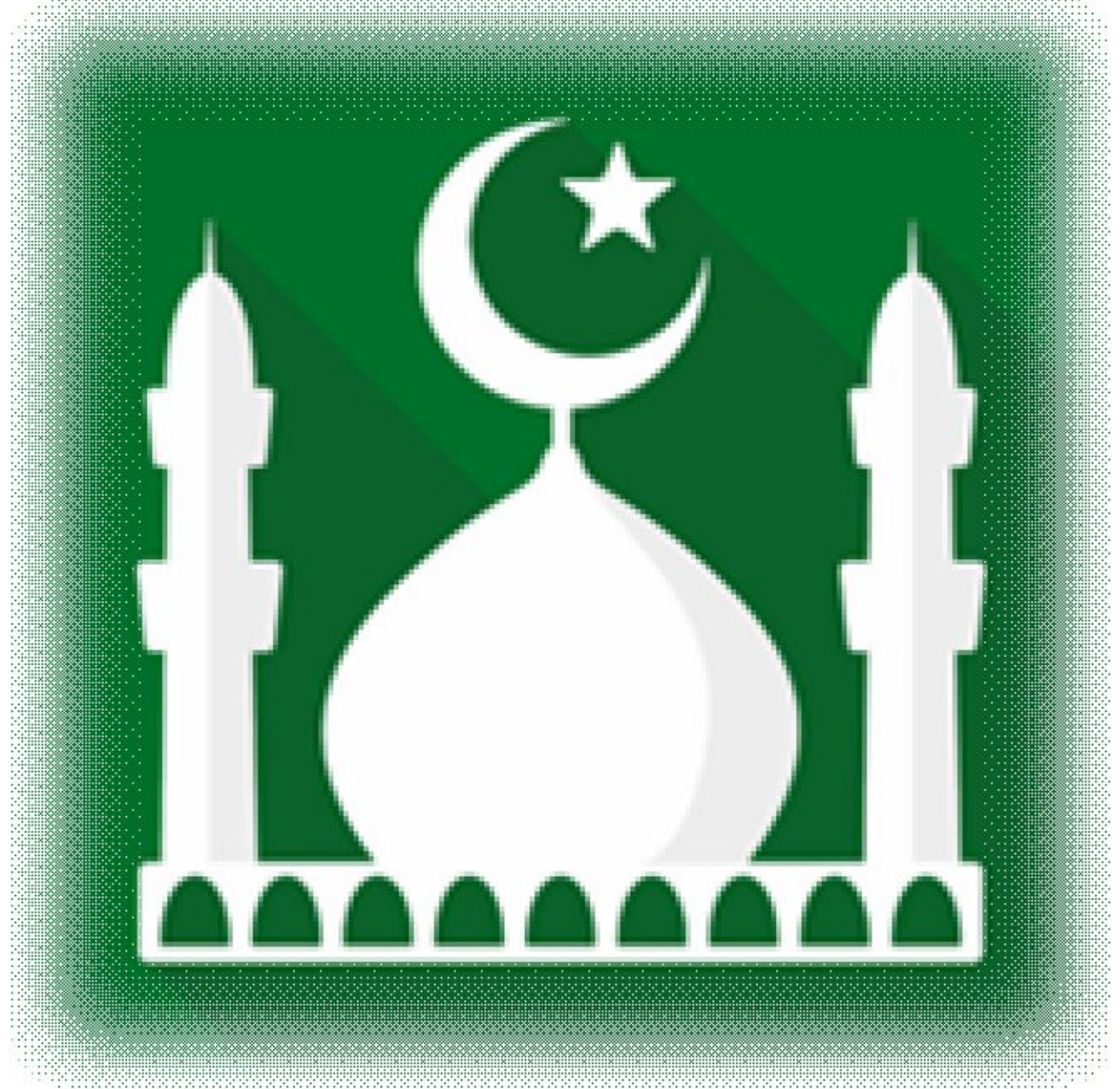
В далёком уже 2008 году на одном из Интернет-форумов мне попала любопытная цитата, относящаяся ко времени возведения на ханский трон Ураз-Мухаммеда в Касимове. Приведу её полностью: «...В 1600 году в Кермень-Касимов к Ураз-Мухаммеду прибыли в юрт Керманские беки и мурзы. Прибыли в мечеть муллы, ученые, хафизы... Лишь только Сейид Буляк из Иски Юрта-Старого Темникова начал хутьбу праздничную, четверо с четырех сторон света у трона: Аргын Джаниш бек, Джалаир Кадыр али бек, Кыпчак Тукан бек, Истай Мангыт Себей бек. Собрались Мешер, Тэмэн, Алатыр, Бастан — все сунниты...»

К сожалению, нет ссылки на источник цитаты, лишь указывается, что она — из архива Бориса Годунова. Нигде в научной литературе мне это цитата более не попадалась, поэтому её достоверность остаётся под большим вопросом. И вот на проходящем в Сасове форуме «Цененские татары» доклад об интронизации Ураз-Мухаммеда сделал доктор исторических наук, академик РАЕН **Исхаков Д.М.** Среди тезисов его интереснейшего доклада было утверждение, что во время возведения на престол Ураз-Мухаммеда присутствовали четыре основных клана ханства, а именно — Уйшены, Джалаиры, Аргыны и Кыпчаки.



После него свой доклад делал Акчурин М.М., руководитель Татарского ДНК-проекта. В частности, он рассказал о результатах ДНК-тестирования бастановских татар Тынчеровых, Симашовых и Канеевых. По его словам, все эти три рода родственны и наиболее близки к клану Уйшен, являющиеся потомками Майки бия, одного из полководцев Чингисхана. Таким образом, весьма вероятно, что в процедуре интронизации (воцарения) Ураз-Мухаммеда в 1600 году принимал участие **бастановец!**

/А.Ш.Абдиев/



1-го марта 2018 г. по милади — 13-го джамада ас-сани 1439 г. по хиджри;
 19-го марта 2018 г. по милади — 1-го раджаба 1439 г. по хиджри;
 31-го марта 2018 г. по милади — 13-го раджаба 1439 г. по хиджри

Время намазов на март

(для г.Сасово, по данным dumro.ru).

День недели, Дата — Утренний (фаджр, иртэнге) полуденный (зухр, өйлө) послеполуденный ('аср, икенде) вечерний (магриб, ахшам) ночной (ишра, төнге) намазы

ЧТ 01.03 05:23 12:25 15:54 17:49 19:27

ПТ 02.03 05:21 12:25 15:55 17:51 19:29

СБ 03.03 05:18 12:25 15:57 17:53 19:31

ВС 04.03 05:16 12:25 15:59 17:55 19:33

ПН 05.03 05:13 12:25 16:01 17:57 19:35

ВТ 06.03 05:11 12:25 16:02 17:59 19:37

СР 07.03 05:09 12:25 16:04 18:01 19:39

ЧТ 08.03 05:06 12:25 16:06 18:03 19:41

ПТ 09.03 05:04 12:25 16:07 18:05 19:43

СБ 10.03 05:01 12:25 16:09 18:07 19:45

ВС 11.03 04:58 12:25 16:11 18:09 19:47

ПН 12.03 04:56 12:25 16:12 18:11 19:49

ВТ 13.03 04:53 12:25 16:14 18:13 19:51

СР 14.03 04:51 12:25 16:15 18:14 19:54

ЧТ 15.03 04:48 12:25 16:17 18:16 19:56

ПТ 16.03 04:45 12:25 16:19 18:18 19:58

СБ 17.03 04:43 12:25 16:20 18:20 20:00

ВС 18.03 04:40 12:25 16:22 18:22 20:02

ПН 19.03 04:37 12:25 16:23 18:24 20:04

ВТ 20.03 04:34 12:25 16:25 18:26 20:06

СР 21.03 04:32 12:25 16:26 18:28 20:09

ЧТ 22.03 04:29 12:25 16:28 18:30 20:11

ПТ 23.03 04:26 12:25 16:29 18:32 20:13

СБ 24.03 04:23 12:25 16:31 18:34 20:15

ВС 25.03 04:20 12:25 16:32 18:35 20:17

ПН 26.03 04:18 12:25 16:34 18:37 20:20

ВТ 27.03 04:15 12:25 16:35 18:39 20:22

СР 28.03 04:12 12:25 16:37 18:41 20:24

ЧТ 29.03 04:09 12:25 16:38 18:43 20:27

ПТ 30.03 04:06 12:25 16:39 18:45 20:29

СБ 31.03 04:03 12:25 16:41 18:47 20:31

22-23 марта /1-я пятница раджаба/ – с 22-го на 23-е марта –
 Ночь Рагаиб – бракосочетание родителей Пророка.

Детская рубрика

Дорогие ребята! Мы продолжаем истории Анаса, мальчика из Турции¹.

Как-то раз соседская девочка Бетюль принесла семье Анаса угощение — большой кусок кекса, который она испекла вместе со своей мамой.

Эмине-ханум предложила Бетюль стакан сока. Бетюль отпила сока и сказала:

— Вы слышали? Мама и папа Сибель, которая живет этажом ниже нас, ссорились! Их голоса даже до нас доходили.

Эмине-ханум не понравились эти слова, и она сказала:

— Бетюль, милая моя, у Пророка Мухаммада (ﷺ) есть слова: «Достаточно будет греха тому, кто рассказывает другим всё, что он услышал». Давай-ка лучше прочитаем за них ду`а?

И после этого Бетюль и Эмине-ханум сделали ду`а за своих соседей.

Оберегайте свой язык от произнесения пустых слов, пересказывания того, что услышали от других. Это плохой путь, он ведет нас к греху. Лучше занимать свой язык поминанием Аллаха, чтением Кур`ана и хадисов, произнесением ду`а. Это принесет нам гораздо больше пользы,



нежели пустые слова. «СубханАллах», «АльхамдулиЛляһ», «Аллаһу акбар» — вот некоторые из слов поминания Аллаха, которые нам повелел произносить сам Пророк Мухаммад (ﷺ). Выучите же их и произносите почаще.

Книга «Бадавам» / «Бәдавам» китабы

Эти строки нам принес Дамир Линарович Фаткуллин (г.Сасово). Его прабабушка Халима Саитовна Канцеева из с.Азеево пела такую песню (точнее: татарский баит).

Исерек — Тәңре дошманы,
 Дошман кеби сана аны.

Дусты аның — Шайтан(ы).

Аллаһ дигел бәдавам.

Исереккә сәлам бирмә,
 Ул бирсә — һәм син алма,
 Агар кулыңны салма.
 Аллаһ дигел бәдавам.

Исереккә дәва юк,

Кәфен салмак ага юк.

Джиназа ук(ы)мак ага юк.

Аллаһ дигел бәдавам.

Карун сәдака бирмәде,
 Ахыры аны джир упты,
 Джәһаннам төбенә китте.
 Аллаһ дигел бәдавам...

По данному тексту необходимо сказать следующее². Жанр книжного пения занимало особое положение в традиционной татарской музыке. На протяжении всей истории татаро-мусульманской культуры, начиная с XIII в., исполняются нараспев книги «Бакырган», «Бәдавам» и некоторые другие. Автор суфийской книги «Бәдавам» неизвестен, однако ее «рефрен» не оставляет сомнений, что это учебник для последователей суфизма, по которому обучались и простые татары-му-

сульмане. Воспитательные наставления и постоянный повтор последней строки четверостишия звучат как призыв к зикру: «**Постоянно говори "Аллаһ"**» («Аллаһ дигел бәдавам»).

От себя добавим, что есть десятки вариантов исполнения данного баита по одноименной легендарной книге. Взять, например, общеизвестную версию в акапелльном исполнении Идриса Газиева³. Или другую, как эта:

Иманны яхшы белең,
 Хак боекерган тот,
 Рәсул фиғылен кылың,
 Аллаһ(ы) дигел бәдавам.

Намаз укыган очар,
 Көсер шәрабен эчәр,
 Ожмахта хурлар кочар,
 Аллаһ(ы) дигел бәдавам⁴.

Для любителей баитов и мунаджатов мы приводим ноты данного поистине народного творения⁵.



Формулы суннитского азана и икамата

Азан — это оповещение всех тех, кто его слышит о том, что наступила время намаза. Азан является предписанием по сунне, т.е. является близким к обязательному. Итак, слова Азана:

Аллаһу Акбару-Ллаһу Акбар! Аллаһу Акбару-Ллаһу Акбар! Ашһаду аль ля иляһа илляЛлаһ! Ашһаду аль ля иляһа илляЛлаһ! Ашһаду анна Мухаммадар-расулюЛлаһ! Ашһаду анна Мухаммадар-расулю Ллаһ! Хяййя `аляс-сальяһ! Хяййя `аляс-сальяһ! Хяййя `аляль-фалях! Хяййя `аляль-фалях! Аллаһу Акбару-Ллаһу Акбар! Ля-а-а иляһа илля-Ллааһ!

Примечание: в утреннем Азанае после двукратного «Хяййя `аляль-фалях» так же дважды произносится: Ас-Саляту хайрум-мина-н-наум!

Икамат — это второй призыв на молитву, которая читается непосредственно перед совершением обязательного (фард/фарыз) намаза. Также как и Азан, произношение Икамата перед обязательным намазом является предписанием по сунне. Слова Икамата в ханафитском мазхабе те же, что в Азанае кроме того, что после двукратного «Хяййя `аляль-фалях» произносится: Кад камати-с-саляту, Кад камати-с-саляһ!

<< Рекомендованные переводы азана — в следующем номере >>

Вниманию мусульманской уммы

Темы очередных проповедей (ва'азов) **Джуры-хазрата Тураева** перед пятничными намазами в Исторической мечети села Бастаново:

- Ангелы — почётные рабы Аллаһа;
- Бедствие от наркотиков и алкоголя;
- Доброта к людям — путь к спасению.

Ждем Вас на пятничных намазах.

¹ Из книги: Али Карачам, Кевсер Шахин. 365 дней хадисов с рассказами / Оригинальное издание: Ali Karaçam, Kevser Şahin. Hikayelerle 365 Gün Hadis. — İstanbul: Nesil Çocuk, 2014.

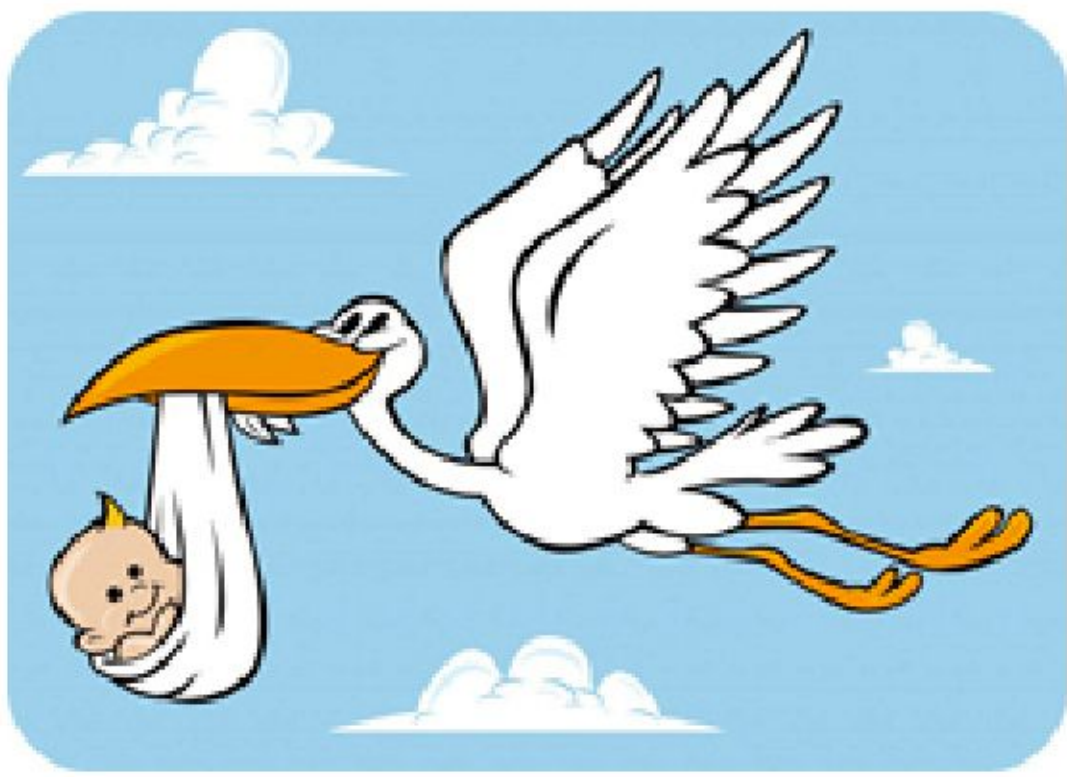
² Источник: Бородовская Л.З. Исламско-суфийское влияние на традиционную музыку татар — Исламоведение. 2017. Т.8. №1 // СС.82–88.

³ Данную запись легко найдет поисковик Google в Интернете по запросу "Идрис Газиев Бәдавам" (пример: https://ru12.intermusic.name/s/8929782-ldris_Gaziev_-_B_d_vam_a_capella/).

⁴ Бәдавам китабы. — Казан, 1911 // С.22.

⁵ Источник: Валияхметова А.Н. Музыкальная культура в Татарстане (середина XIX века - первая четверть XX века). Учебн.пособие, 2-е изд.. — Казань: изд-во ТГГПУ, 2009) // С.143.

Дни рождения в марте Мартта туган кеннәр



Поздравляем бастановцев Енилеева Артёма Фаильевича, Енилеева Наиля Аминовича, Енилеева Фаиля Рахимовича, Енилееву Розу Мухлисовну, Канееву Веру Александровну, Канееву Разию Камиловну, Клеблееву Амину Аминовну, Клеблееву Гульнару Мухамеджановну, Клеблееву Олесю Васильевну, Козиева Рината Кадамовича, Козиеву Гульнару Каримовну, Маслову Юлию Николаевну, Музафарова Рахима Хасановича, Родина Константина Николаевича, Родину Лилию Шамильевну, Сакаеву Альфию Камильевну, Симееневу Рузию Рустамовну, Урусову Адилю Фатеховну, Холькину Гульфию Ахмедовну. **Желаем всем счастья! Барыгызга да бәхет телибез!**

Отдельные поздравления (с извинениями за опоздание) Урусову Рафаилу Юсуповичу!

Уважаемые читатели! Помогите нам в составлении полного списка дней рождения бастановцев — дабы не пропускать их впредь.

Национальная кухня / Татар ашлары

Рецепт от Мастуры Барынбиляевой

В прошлом номере я про губадию у вас спросила: готовят ли в Бастанове такое кушанье? К сожалению, никто нам не написал. А ведь это самое что ни на есть татарское блюдо (и башкирское). Как выяснилось, большинство бастановцев даже не знают, что это такое. Ну, ничего страшного, поправим это.

Губадия (гөбәдия) — татарский праздничный многослойный пирог. Бывает сладкий, бывает — мясной. Я про сладкий расскажу.

Самое главное в начинке — *корт*. Это такой «красный» творог. Ещё в начинку кладут отваренные мелко накрошенные (натёртые) яйца, рис (не переварите!) и сухофрукты (изюм, курага, чернослив). Пирог сытный и вкусный получается.



Корт приготавливают так: творог нужно выложить в казан или глубокую толстую сковороду. Заливаем его ряженкой или катыком (можно даже молоком), добавляем немного сахара, масла и томим на медленном огне до загустения. Цвет массы получится почти кирпичный. Корт должен быть сухим, но не жёстким. На 500 г творога — стакан молока, 200 г сахарного песка и 100 г масла (лучше

топленого, но можно просто сливочное). Огонь маленький, торопиться не надо. Чем дольше — тем лучше. Потом всё остудить и корт готов.

Начинка не перемешивается, а укладывается послойно. Соль немного тоже нужно добавить — как без соли. но не забываем, что пирог сладкий.

Тесто — дрожжевое, бездрожжевое — как любите, но масла, или маргарин, или каймак, добавить надо (для сдобы). А вообще, делайте тесто, как привыкли (для сладких пирогов). Всё дело — в начинке.

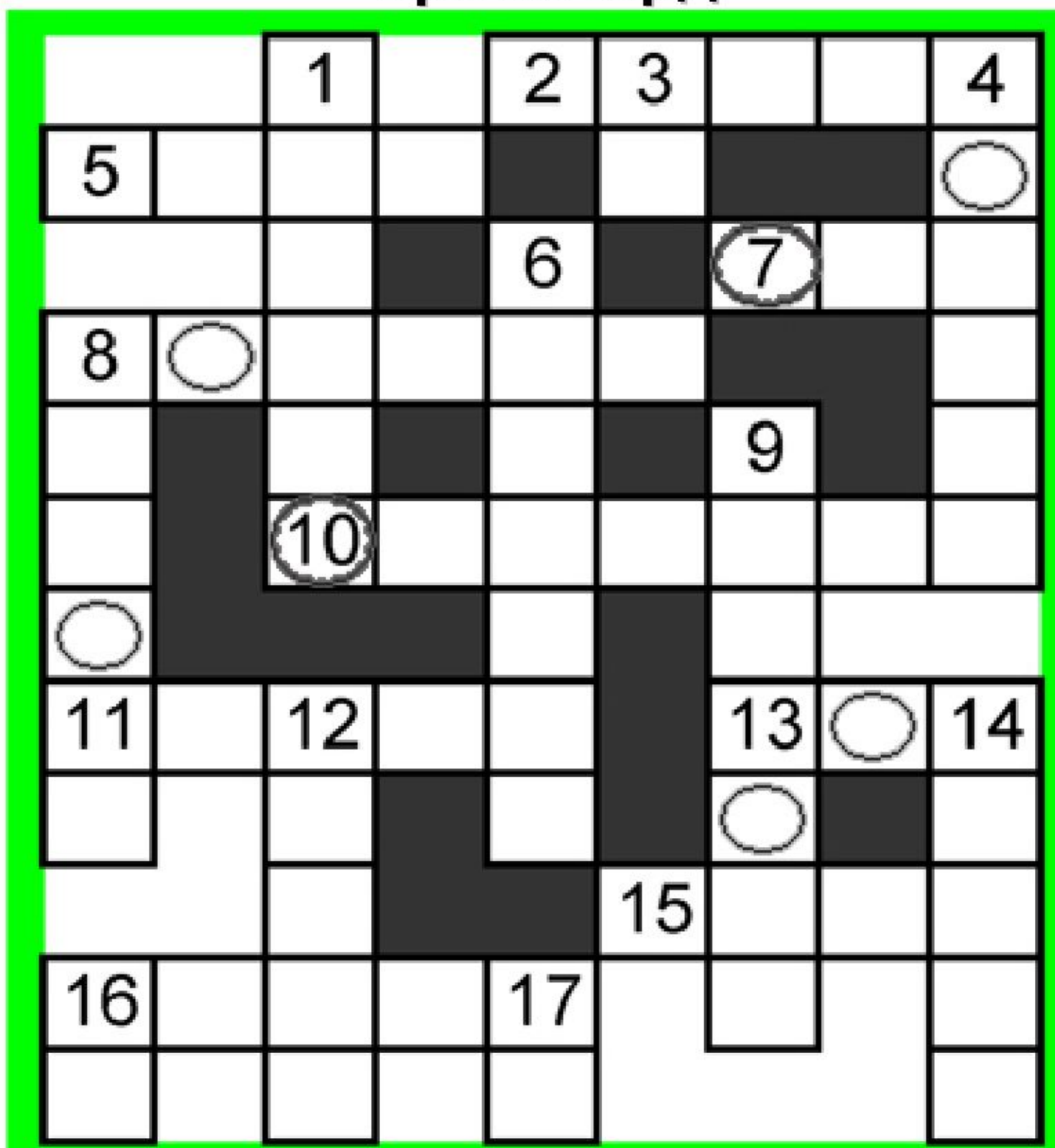
Начинка закладывается так: $\frac{1}{3}$ риса — корт — $\frac{1}{3}$ риса — яйца — $\frac{1}{3}$ риса — сухофрукты. Потом всё пролить растопленным маслом (100 г хватит), чтобы начинка не сухая получилась.

Тесто — низ потолще, верх — потоньше. Можно сверху смазать чем привыкли. Печь полчаса при 200°C. Да вы и сами всё знаете.

Нужно: мука — 2 стакана; сметана — 1 ст.л.; масло сливочное — 350 г; яйца — 5 шт; рис — $\frac{3}{4}$ стакана; изюм, курага... — 250 г; корт — 500-600 г; дрожжи — 1 ст.л.

Можно делать пирог, а можно — и пирожки. Всё равно вкусно будет. Приятного аппетита! Ашыгыз тәмле булсын!

Кроссворд



Как всегда: на вопросы на русском языке отвечаем на татарском⁶.

По горизонтали: 2. Молоток. 5. Ребенок, подросток (обычно: в бастановском говоре). 7. Стан, туловище. 8. Верх одежды (например, шубы) или обложка чего-либо. 10. Дровник. 11. Шутка или небольшой смешной рассказ. 13. Гнев, злоба, злость. 15. Костёр, очаг. 16. Изгородь, забор или двор (старинн.).

По вертикали: 1. Полог, занавес. 3. Возвышенность, холм, бугор. 4. Чашка (фарфор, фаянс). 6. Кнут, бич, плеть. 8. Короб, коробка, ящик. 9. Обманщик. 12. Вред, убыток, ущерб, урон. 14. Пучина, бездна, пропасть. 16. Страна, государство. 17. Сознание, разум, рассудок.

Внимание, конкурс №7! Из букв, обведенных кружочками, составьте татарское название агрегата, очень нужного в домашнем хозяйстве. Звонки с ответами принимаем, как всегда, во второй вторник месяца — на этот раз это **13 марта** — с 10:00 до 12:00 по

телефону **90-3-76**.

Недостающие ответы к кроссворду, опубликованному в **6-м номере**: 1. Кыш. ... 8. Таба /по горизонтали/. 5. Туфрак. ... 10. Синэк (лит.: сәнэк). ... 16. Кода /по вертикали/.

Таким образом: из букв, обведенных кружочками, можно было составить слово «**Бастаново**».

Итоги предыдущего конкурса

Победителем признан

Ахметжан Закирович

Клеблеев. Он дал наиболее обоснованный ответ. Ему и достался приз.

Правильный ответ дали также Р.А. Барамыкова и В.В. Садаева — спасибо за активность!



Бустан риваятьләре

Загадка от Наиля-абзый Барамыкова

Раньше бастановские хозяйки шили штаны на резинке. Для страховки вместе с резинкой пропускали еще и шнур. Вопрос: **как называли потатарски (в Бастанове!) этот шнур?** За первый правильный ответ — небольшой оригинальный приз. Звоните так же 13 марта — с 10:00 до 12:00 по телефону 90-3-76.

СЛОВАРЬ. *Табышмак* (тат.) — *загадка* (рус.)
Вспомним еще, как мы по-татарски называем своих родственников: *эни* ~ мама; *эти* ~ папа; *эби* ~ бабушка; *бабай* ~ дедушка; *кыз* ~ дочь; *эне* ~ младший брат; *абый/абзый* ~ старший брат, дядя; *сеңел/сеңгел* ~ младшая сестра; *апа* ~ старшая сестра, тётя; *кайнага* ~ старший брат жены (шурин); *каен эне* ~ младший брат жены; *каен сеңел / кайнигәч* ~ золовка; *кияу* ~ зять; *килен* ~ жена сына или младшего брата; *жиңги/жиңгә* ~ жена старшего брата...

Публикуемые в газете сведения являются редакционными или общедоступными или взяты из открытых источников сети Интернет, не являются предметами авторского права и/или смежных прав. Тем не менее при копировании просим ссылаться на информационный листок «На берегах Леи».

ГАЗЕТА РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ БЕСПЛАТНО

Редакторы: Барамыков А.Н., Гарипов Н.К.
Набор завершен 27.02.2018. Тираж 600 экз.

Телефон для справок: 8-905-185-29-12

E-Mail: info@muhtariatu

Номер карты СБ РФ для пожертвований на поддержку газеты **4276 8530 3303 5388** (перевод желательно сопроводить SMS-кой). Спасибо.

Уважаемые читатели!

На страницах нашей газеты могут упоминаться имя Аллаха, приводиться аяты из сур Священного Куръана, хадисы пророка Мухаммада (ﷺ). Просьба соблюдать правила обращения с такого рода предметами.

ОТВЕТЫ НА КРОССВОРД НОМЕРА. Некоторые слова не приведены намеренно, чтобы было над чем подумать.

По горизонтали: 2. Чукча, 5. Оган, 7. Сын, 8. Тышлык, 10. Утынылык, 11. Мазак, 15. Чак, 16. Икхата, 17. Вертикали: 1. Чапмау, 3. Ур, 4. Чыбыр-кы, 12. Запад, 14. Улкан, 16. Ил, 17. Ан.

⁶ Описание по источнику: Татарско-русский учебный словарь (ок.10000 слов) под ред. Ф.А.Ганиева — М.: «Русский язык», 1992. — 416 с.